

**T.C.  
EKONOMİ BAKANLIĞI  
DIŞ TİCARET UZMAN YARDIMCILIĞI  
GİRİŞ SINAVI**

---

**YABANCI DİL SINAVI**

**(İNGİLİZCE)**

Adayın Adı ve Soyadı :  
T.C. Kimlik No. :

İmzası:

Yabancı dilden Türkçe'ye çeviri (30 puan)  
Türkçe'den yabancı dile çeviri (30 puan)  
Yabancı dilde kompozisyon (40 puan)

**Soru 1.**Aşağıdaki İngilizce metni Türkçe'ye çeviriniz. (30 puan)

**FREE TRADE ZONES**

Free Zones are areas within the borders of a country but considered to be outside of the customs territory. They are the regions where the valid regulations related to foreign trade and other financial and economic areas are not applicable, are partly applicable or new regulations are tested in. Free Zones are also the regions where more convenient business climate is offered in order to increase trade volume and export for some industrial and commercial activities as compared to the other parts of the country.

In general, all kinds of activities can be performed in Turkish Free Zones such as manufacturing, storing, packing, general trading, banking and insurance. Investors are free to construct their own premises, while zones have also available office spaces, workshops, or warehouses on rental basis with attractive terms. All field of activities open to Turkish private sector are also open to joint-venture of foreign companies.

Turkish Free Zones are tax free zones. Income generated through activities in the Zones are exempted from all kinds of taxes including income, corporate and value-added tax. Free Zones earnings and revenues can be transferred to any country, including Turkey, freely without any prior permission and are not subject to any kind of taxes, duties and fees. Currencies used in the zone are convertible foreign currencies accepted by the Central Bank of Turkey.

**Soru 2.** Aşağıdaki Türkçe metni İngilizce'ye çeviriniz. (30 puan)

### TÜRKİYE'NİN DIŞ TİCARETİ

Dış ticaret ülkeler arasında yapılan mal ve hizmet alım satım işlemleridir ve günümüzde tüm dünya ülkeleri için hem ekonomik hem de siyasi açıdan önemli bir konuma sahiptir. Yani ticari anlamda ekonomisini ulusal düzeyde sağlam temellere oturtmuş ve bu temeller üzerinde güçlü bir şekilde ilerleyen ülke, siyasi anlamda da geleceğini garanti altına almış demektir. Ülkelerin ekonomik gelişme seviyelerinin farklı olması dış ticaret hacmini belirlemektedir.

Türkiye'nin dış ticaretinde son çeyrek yüzyılda önemli gelişmeler olmuş olmasına rağmen dış alımı hala dış satımından fazladır. Bir başka deyişle, Türkiye'nin dış ticaret açığı vardır. Türkiye'nin dışarıdan satın aldığı ürünlerin başında ham petrol ve petrol ürünleri, sınai ve kimyevi ürünler ve özellikle makineler gelmektedir. Türkiye'nin dışarıya sattığı ürünler arasında ise tütün, fındık, kuru incir, kuru üzüm, yaş sebze ve meyve gibi tarım ürünleri ile tekstil ürünleri ve bazı maden cevherleri önde gelmektedir. Ancak, dış ticarete madenlerin payı dünya sanayinin gelişmesine bağlı olarak giderek azalmaktadır.

Türkiye giderek artan dış alımı ve dış satımıyla dünya dış ticaret hacminde daha büyük bir paya sahip olmuş ve dış ticaretteki aktifliğini göstermiştir. Türkiye'nin dış ticaretinde Avrupa Birliği önemli bir yer tutmaktadır ki bu da Türkiye ekonomisinde Avrupa pazarının etkin bir rol oynadığını göstermektedir.

**Soru 3.** Aşağıdaki metni okuyunuz ve ilgili soruya yaklaşık 200 kelimedenden oluşan İngilizce bir kompozisyon yazarak yanıt veriniz. (40 puan)

“Turkey has undeniably become a dynamic economic force in terms of its population growth, economic performance and position in the international arena.”

In the light of the quotation taken from the report of a sub-committee of Economic Affairs Commission published on 3rd July 2013 on the Internet site 'Senat', what are the political and economic assets of Turkey attracting foreign investors, and, on the other hand, the main problems to be overcome?